



Liste des oiseaux protégés au Canada en vertu de la Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs

Liste par ordre taxonomique (basé sur le 63e supplément de la American Ornithologists' Union)

Famille	Nom scientifique	Nom français	Nom anglais
Anatidae	<i>Anser caerulescens</i>	<i>Oie des neiges</i>	<i>Snow Goose</i>
Anatidae	<i>Anser rossii</i>	<i>Oie de Ross</i>	<i>Ross's Goose</i>
Anatidae	<i>Anser albifrons</i>	<i>Oie rieuse</i>	<i>Greater White-fronted Goose</i>
Anatidae	<i>Branta bernicla</i>	<i>Bernache cravant</i>	<i>Brant</i>
Anatidae	<i>Branta hutchinsii</i>	<i>Bernache de Hutchins</i>	<i>Cackling Goose</i>
Anatidae	<i>Branta canadensis</i>	<i>Bernache du Canada</i>	<i>Canada Goose</i>
Anatidae	<i>Cygnus olor</i>	<i>Cygne tuberculé</i>	<i>Mute Swan</i>
Anatidae	<i>Cygnus buccinator</i>	<i>Cygne trompette</i>	<i>Trumpeter Swan</i>
Anatidae	<i>Cygnus columbianus</i>	<i>Cygne siffleur</i>	<i>Tundra Swan</i>
Anatidae	<i>Aix sponsa</i>	<i>Canard branchu</i>	<i>Wood Duck</i>
Anatidae	<i>Spatula discors</i>	<i>Sarcelle à ailes bleues</i>	<i>Blue-winged Teal</i>
Anatidae	<i>Spatula cyanoptera</i>	<i>Sarcelle cannelle</i>	<i>Cinnamon Teal</i>
Anatidae	<i>Spatula clypeata</i>	<i>Canard souchet</i>	<i>Northern Shoveler</i>
Anatidae	<i>Mareca strepera</i>	<i>Canard chipeau</i>	<i>Gadwall</i>
Anatidae	<i>Mareca penelope</i>	<i>Canard siffleur</i>	<i>Eurasian Wigeon</i>
Anatidae	<i>Mareca americana</i>	<i>Canard d'Amérique</i>	<i>American Wigeon</i>
Anatidae	<i>Anas platyrhynchos</i>	<i>Canard colvert</i>	<i>Mallard</i>
Anatidae	<i>Anas rubripes</i>	<i>Canard noir</i>	<i>American Black Duck</i>
Anatidae	<i>Anas acuta</i>	<i>Canard pilet</i>	<i>Northern Pintail</i>
Anatidae	<i>Anas crecca</i>	<i>Sarcelle d'hiver</i>	<i>Green-winged Teal</i>

Anatidae	<i>Aythya valisineria</i>	<i>Fuligule à dos blanc</i>	<i>Canvasback</i>
Anatidae	<i>Aythya americana</i>	<i>Fuligule à tête rouge</i>	<i>Redhead</i>
Anatidae	<i>Aythya collaris</i>	<i>Fuligule à collier</i>	<i>Ring-necked Duck</i>
Anatidae	<i>Aythya marila</i>	<i>Fuligule milouinan</i>	<i>Greater Scaup</i>
Anatidae	<i>Aythya affinis</i>	<i>Petit Fuligule</i>	<i>Lesser Scaup</i>
Anatidae	<i>Somateria spectabilis</i>	<i>Eider à tête grise</i>	<i>King Eider</i>
Anatidae	<i>Somateria mollissima</i>	<i>Eider à duvet</i>	<i>Common Eider</i>
Anatidae	<i>Histrionicus histrionicus</i>	<i>Arlequin plongeur</i>	<i>Harlequin Duck</i>
Anatidae	<i>Melanitta perspicillata</i>	<i>Macreuse à front blanc</i>	<i>Surf Scoter</i>
Anatidae	<i>Melanitta deglandi</i>	<i>Macreuse à ailes blanches</i>	<i>White-winged Scoter</i>
Anatidae	<i>Melanitta americana</i>	<i>Macreuse à bec jaune</i>	<i>Black Scoter</i>
Anatidae	<i>Clangula hyemalis</i>	<i>Harelde kakawi</i>	<i>Long-tailed Duck</i>
Anatidae	<i>Bucephala albeola</i>	<i>Petit Garrot</i>	<i>Bufflehead</i>
Anatidae	<i>Bucephala clangula</i>	<i>Garrot à oeil d'or</i>	<i>Common Goldeneye</i>
Anatidae	<i>Bucephala islandica</i>	<i>Garrot d'Islande</i>	<i>Barrow's Goldeneye</i>
Anatidae	<i>Lophodytes cucullatus</i>	<i>Harle couronné</i>	<i>Hooded Merganser</i>
Anatidae	<i>Mergus merganser</i>	<i>Grand Harle</i>	<i>Common Merganser</i>
Anatidae	<i>Mergus serrator</i>	<i>Harle huppé</i>	<i>Red-breasted Merganser</i>
Anatidae	<i>Oxyura jamaicensis</i>	<i>Érismature rousse</i>	<i>Ruddy Duck</i>
Podicipedidae	<i>Podilymbus podiceps</i>	<i>Grèbe à bec bigarré</i>	<i>Pied-billed Grebe</i>
Podicipedidae	<i>Podiceps auritus</i>	<i>Grèbe esclavon</i>	<i>Horned Grebe</i>
Podicipedidae	<i>Podiceps grisegena</i>	<i>Grèbe jougris</i>	<i>Red-necked Grebe</i>
Podicipedidae	<i>Podiceps nigricollis</i>	<i>Grèbe à cou noir</i>	<i>Eared Grebe</i>
Podicipedidae	<i>Aechmophorus occidentalis</i>	<i>Grèbe élégant</i>	<i>Western Grebe</i>
Podicipedidae	<i>Aechmophorus clarkii</i>	<i>Grèbe à face blanche</i>	<i>Clark's Grebe</i>
Columbidae	<i>Patagioenas fasciata</i>	<i>Pigeon à queue barrée</i>	<i>Band-tailed Pigeon</i>
Columbidae	<i>Streptopelia decaocto</i>	<i>Tourterelle turque</i>	<i>Eurasian Collared-Dove</i>
Columbidae	<i>Zenaida macroura</i>	<i>Tourterelle triste</i>	<i>Mourning Dove</i>
Cuculidae	<i>Coccyzus americanus</i>	<i>Coulicou à bec jaune</i>	<i>Yellow-billed Cuckoo</i>
Cuculidae	<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	<i>Coulicou à bec noir</i>	<i>Black-billed Cuckoo</i>
Caprimulgidae	<i>Chordeiles minor</i>	<i>Engoulevent d'Amérique</i>	<i>Common Nighthawk</i>
Caprimulgidae	<i>Phalaenoptilus nuttallii</i>	<i>Engoulevent de Nuttall</i>	<i>Common Poorwill</i>
Caprimulgidae	<i>Antrostomus vociferus</i>	<i>Engoulevent bois-pourri</i>	<i>Eastern Whip-poor-will</i>
Apodidae	<i>Cypseloides niger</i>	<i>Martinet sombre</i>	<i>Black Swift</i>
Apodidae	<i>Chaetura pelagica</i>	<i>Martinet ramoneur</i>	<i>Chimney Swift</i>
Apodidae	<i>Chaetura vauxi</i>	<i>Martinet de Vaux</i>	<i>Vaux's Swift</i>
Apodidae	<i>Aeronautes saxatalis</i>	<i>Martinet à gorge blanche</i>	<i>White-throated Swift</i>
Trochilidae	<i>Archilochus colubris</i>	<i>Colibri à gorge rubis</i>	<i>Ruby-throated Hummingbird</i>

Trochilidae	Archilochus alexandri	<i>Colibri à gorge noire</i>	<i>Black-chinned Hummingbird</i>
Trochilidae	Calypte anna	<i>Colibri d'Anna</i>	<i>Anna's Hummingbird</i>
Trochilidae	Selasphorus calliope	<i>Colibri calliope</i>	<i>Calliope Hummingbird</i>
Trochilidae	Selasphorus rufus	<i>Colibri roux</i>	<i>Rufous Hummingbird</i>
Rallidae	Rallus elegans	<i>Râle élégant</i>	<i>King Rail</i>
Rallidae	Rallus limicola	<i>Râle de Virginie</i>	<i>Virginia Rail</i>
Rallidae	Porzana carolina	<i>Marouette de Caroline</i>	<i>Sora</i>
Rallidae	Gallinula galeata	<i>Gallinule d'Amérique</i>	<i>Common Gallinule</i>
Rallidae	Fulica americana	<i>Foulque d'Amérique</i>	<i>American Coot</i>
Rallidae	Coturnicops noveboracensis	<i>Râle jaune</i>	<i>Yellow Rail</i>
Gruidae	Antigone canadensis	<i>Grue du Canada</i>	<i>Sandhill Crane</i>
Gruidae	Grus americana	<i>Grue blanche</i>	<i>Whooping Crane</i>
Recurvirostridae	Himantopus mexicanus	<i>Échasse d'Amérique</i>	<i>Black-necked Stilt</i>
Recurvirostridae	Recurvirostra americana	<i>Avocette d'Amérique</i>	<i>American Avocet</i>
Haematopodidae	Haematopus bachmani	<i>Huîtrier de Bachman</i>	<i>Black Oystercatcher</i>
Charadriidae	Pluvialis squatarola	<i>Pluvier argenté</i>	<i>Black-bellied Plover</i>
Charadriidae	Pluvialis dominica	<i>Pluvier bronzé</i>	<i>American Golden-Plover</i>
Charadriidae	Pluvialis fulva	<i>Pluvier fauve</i>	<i>Pacific Golden-Plover</i>
Charadriidae	Charadrius vociferus	<i>Pluvier kildir</i>	<i>Killdeer</i>
Charadriidae	Charadrius hiaticula	<i>Pluvier grand-gravelot</i>	<i>Common Ringed Plover</i>
Charadriidae	Charadrius semipalmatus	<i>Pluvier semipalmé</i>	<i>Semipalmated Plover</i>
Charadriidae	Charadrius melodus	<i>Pluvier siffleur</i>	<i>Piping Plover</i>
Charadriidae	Charadrius montanus	<i>Pluvier montagnard</i>	<i>Mountain Plover</i>
Scolopacidae	Bartramia longicauda	<i>Maubèche des champs</i>	<i>Upland Sandpiper</i>
Scolopacidae	Numenius phaeopus	<i>Courlis corlieu</i>	<i>Whimbrel</i>
Scolopacidae	Numenius borealis	<i>Courlis esquimau</i>	<i>Eskimo Curlew</i>
Scolopacidae	Numenius americanus	<i>Courlis à long bec</i>	<i>Long-billed Curlew</i>
Scolopacidae	Limosa haemastica	<i>Barge hudsonienne</i>	<i>Hudsonian Godwit</i>
Scolopacidae	Limosa fedoa	<i>Barge marbrée</i>	<i>Marbled Godwit</i>
Scolopacidae	Arenaria interpres	<i>Tournepieuvre à collier</i>	<i>Ruddy Turnstone</i>
Scolopacidae	Arenaria melanocephala	<i>Tournepieuvre noir</i>	<i>Black Turnstone</i>
Scolopacidae	Calidris canutus	<i>Bécasseau maubèche</i>	<i>Red Knot</i>
Scolopacidae	Calidris virgata	<i>Bécasseau du ressac</i>	<i>Surfbird</i>
Scolopacidae	Calidris acuminata	<i>Bécasseau à queue pointue</i>	<i>Sharp-tailed Sandpiper</i>
Scolopacidae	Calidris himantopus	<i>Bécasseau à échasses</i>	<i>Stilt Sandpiper</i>
Scolopacidae	Calidris alba	<i>Bécasseau sanderling</i>	<i>Sanderling</i>
Scolopacidae	Calidris alpina	<i>Bécasseau variable</i>	<i>Dunlin</i>
Scolopacidae	Calidris ptilocnemis	<i>Bécasseau des Aléoutiennes</i>	<i>Rock Sandpiper</i>

Scolopacidae	<i>Calidris maritima</i>	<i>Bécasseau violet</i>	<i>Purple Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Calidris bairdii</i>	<i>Bécasseau de Baird</i>	<i>Baird's Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Calidris minutilla</i>	<i>Bécasseau minuscule</i>	<i>Least Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Calidris fuscicollis</i>	<i>Bécasseau à croupion blanc</i>	<i>White-rumped Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Calidris subruficollis</i>	<i>Bécasseau roussâtre</i>	<i>Buff-breasted Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Calidris melanotos</i>	<i>Bécasseau à poitrine cendrée</i>	<i>Pectoral Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Calidris pusilla</i>	<i>Bécasseau semipalmé</i>	<i>Semipalmated Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Calidris mauri</i>	<i>Bécasseau d'Alaska</i>	<i>Western Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Limnodromus griseus</i>	<i>Bécassin roux</i>	<i>Short-billed Dowitcher</i>
Scolopacidae	<i>Limnodromus scolopaceus</i>	<i>Bécassin à long bec</i>	<i>Long-billed Dowitcher</i>
Scolopacidae	<i>Scolopax minor</i>	<i>Bécasse d'Amérique</i>	<i>American Woodcock</i>
Scolopacidae	<i>Gallinago delicata</i>	<i>Bécassine de Wilson</i>	<i>Wilson's Snipe</i>
Scolopacidae	<i>Actitis macularius</i>	<i>Chevalier grivelé</i>	<i>Spotted Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Tringa solitaria</i>	<i>Chevalier solitaire</i>	<i>Solitary Sandpiper</i>
Scolopacidae	<i>Tringa incana</i>	<i>Chevalier errant</i>	<i>Wandering Tattler</i>
Scolopacidae	<i>Tringa flavipes</i>	<i>Petit Chevalier</i>	<i>Lesser Yellowlegs</i>
Scolopacidae	<i>Tringa semipalmata</i>	<i>Chevalier semipalmé</i>	<i>Willet</i>
Scolopacidae	<i>Tringa melanoleuca</i>	<i>Grand Chevalier</i>	<i>Greater Yellowlegs</i>
Scolopacidae	<i>Phalaropus tricolor</i>	<i>Phalarope de Wilson</i>	<i>Wilson's Phalarope</i>
Scolopacidae	<i>Phalaropus lobatus</i>	<i>Phalarope à bec étroit</i>	<i>Red-necked Phalarope</i>
Scolopacidae	<i>Phalaropus fulicarius</i>	<i>Phalarope à bec large</i>	<i>Red Phalarope</i>
Stercorariidae	<i>Stercorarius skua</i>	<i>Grand Labbe</i>	<i>Great Skua</i>
Stercorariidae	<i>Stercorarius maccormicki</i>	<i>Labbe de McCormick</i>	<i>South Polar Skua</i>
Stercorariidae	<i>Stercorarius pomarinus</i>	<i>Labbe pomarin</i>	<i>Pomarine Jaeger</i>
Stercorariidae	<i>Stercorarius parasiticus</i>	<i>Labbe parasite</i>	<i>Parasitic Jaeger</i>
Stercorariidae	<i>Stercorarius longicaudus</i>	<i>Labbe à longue queue</i>	<i>Long-tailed Jaeger</i>
Alcidae	<i>Alle alle</i>	<i>Mergule nain</i>	<i>Dovekie</i>
Alcidae	<i>Uria aalge</i>	<i>Guillemot marmette</i>	<i>Common Murre</i>
Alcidae	<i>Uria lomvia</i>	<i>Guillemot de Brünnich</i>	<i>Thick-billed Murre</i>
Alcidae	<i>Alca torda</i>	<i>Petit Pingouin</i>	<i>Razorbill</i>
Alcidae	<i>Cephus grylle</i>	<i>Guillemot à miroir</i>	<i>Black Guillemot</i>
Alcidae	<i>Cephus columba</i>	<i>Guillemot colombin</i>	<i>Pigeon Guillemot</i>
Alcidae	<i>Brachyramphus marmoratus</i>	<i>Guillemot marbré</i>	<i>Marbled Murrelet</i>
Alcidae	<i>Synthliboramphus scrippsii</i>	<i>Guillemot de Scripps</i>	<i>Scripps's Murrelet</i>
Alcidae	<i>Synthliboramphus antiquus</i>	<i>Guillemot à cou blanc</i>	<i>Ancient Murrelet</i>
Alcidae	<i>Ptychoramphus aleuticus</i>	<i>Starique de Cassin</i>	<i>Cassin's Auklet</i>
Alcidae	<i>Aethia psittacula</i>	<i>Starique perroquet</i>	<i>Parakeet Auklet</i>
Alcidae	<i>Cerorhinca monocerata</i>	<i>Macareux rhinocéros</i>	<i>Rhinoceros Auklet</i>

Alcidae	<i>Fratercula arctica</i>	<i>Macareux moine</i>	<i>Atlantic Puffin</i>
Alcidae	<i>Fratercula corniculata</i>	<i>Macareux cornu</i>	<i>Horned Puffin</i>
Alcidae	<i>Fratercula cirrhata</i>	<i>Macareux huppé</i>	<i>Tufted Puffin</i>
Laridae	<i>Rissa tridactyla</i>	<i>Mouette tridactyle</i>	<i>Black-legged Kittiwake</i>
Laridae	<i>Pagophila eburnea</i>	<i>Mouette blanche</i>	<i>Ivory Gull</i>
Laridae	<i>Xema sabini</i>	<i>Mouette de Sabine</i>	<i>Sabine's Gull</i>
Laridae	<i>Chroicocephalus philadelphia</i>	<i>Mouette de Bonaparte</i>	<i>Bonaparte's Gull</i>
Laridae	<i>Chroicocephalus ridibundus</i>	<i>Mouette rieuse</i>	<i>Black-headed Gull</i>
Laridae	<i>Hydrocoloeus minutus</i>	<i>Mouette pygmée</i>	<i>Little Gull</i>
Laridae	<i>Rhodostethia rosea</i>	<i>Mouette rosée</i>	<i>Ross's Gull</i>
Laridae	<i>Leucophaeus pipixcan</i>	<i>Mouette de Franklin</i>	<i>Franklin's Gull</i>
Laridae	<i>Larus heermanni</i>	<i>Goéland de Heermann</i>	<i>Heermann's Gull</i>
Laridae	<i>Larus canus</i>	<i>Goéland cendré</i>	<i>Common Gull</i>
Laridae	<i>Larus delawarensis</i>	<i>Goéland à bec cerclé</i>	<i>Ring-billed Gull</i>
Laridae	<i>Larus occidentalis</i>	<i>Goéland d'Audubon</i>	<i>Western Gull</i>
Laridae	<i>Larus californicus</i>	<i>Goéland de Californie</i>	<i>California Gull</i>
Laridae	<i>Larus argentatus</i>	<i>Goéland argenté</i>	<i>Herring Gull</i>
Laridae	<i>Larus glaucoides</i>	<i>Goéland arctique</i>	<i>Iceland Gull</i>
Laridae	<i>Larus fuscus</i>	<i>Goéland brun</i>	<i>Lesser Black-backed Gull</i>
Laridae	<i>Larus glaucescens</i>	<i>Goéland à ailes grises</i>	<i>Glaucous-winged Gull</i>
Laridae	<i>Larus hyperboreus</i>	<i>Goéland bourgmestre</i>	<i>Glaucous Gull</i>
Laridae	<i>Larus marinus</i>	<i>Goéland marin</i>	<i>Great Black-backed Gull</i>
Laridae	<i>Hydroprogne caspia</i>	<i>Sterne caspienne</i>	<i>Caspian Tern</i>
Laridae	<i>Chlidonias niger</i>	<i>Guifette noire</i>	<i>Black Tern</i>
Laridae	<i>Sterna dougallii</i>	<i>Sterne de Dougall</i>	<i>Roseate Tern</i>
Laridae	<i>Sterna hirundo</i>	<i>Sterne pierregarin</i>	<i>Common Tern</i>
Laridae	<i>Sterna paradisaea</i>	<i>Sterne arctique</i>	<i>Arctic Tern</i>
Laridae	<i>Sterna forsteri</i>	<i>Sterne de Forster</i>	<i>Forster's Tern</i>
Gaviidae	<i>Gavia stellata</i>	<i>Plongeon catmarin</i>	<i>Red-throated Loon</i>
Gaviidae	<i>Gavia pacifica</i>	<i>Plongeon du Pacifique</i>	<i>Pacific Loon</i>
Gaviidae	<i>Gavia immer</i>	<i>Plongeon huard</i>	<i>Common Loon</i>
Gaviidae	<i>Gavia adamsii</i>	<i>Plongeon à bec blanc</i>	<i>Yellow-billed Loon</i>
Diomedeidae	<i>Phoebastria immutabilis</i>	<i>Albatros de Laysan</i>	<i>Laysan Albatross</i>
Diomedeidae	<i>Phoebastria nigripes</i>	<i>Albatros à pieds noirs</i>	<i>Black-footed Albatross</i>
Diomedeidae	<i>Phoebastria albatrus</i>	<i>Albatros à queue courte</i>	<i>Short-tailed Albatross</i>
Oceanitidae	<i>Oceanites oceanicus</i>	<i>Océanite de Wilson</i>	<i>Wilson's Storm-Petrel</i>
Hydrobatidae	<i>Hydrobates furcatus</i>	<i>Océanite à queue fourchue</i>	<i>Fork-tailed Storm-Petrel</i>
Hydrobatidae	<i>Hydrobates leucorhous</i>	<i>Océanite cul-blanc</i>	<i>Leach's Storm-Petrel</i>

Procellariidae	Fulmarus glacialis	<i>Fulmar boréal</i>	<i>Northern Fulmar</i>
Procellariidae	Pterodroma ultima	<i>Pétrel de Murphy</i>	<i>Murphy's Petrel</i>
Procellariidae	Pterodroma inexpectata	<i>Pétrel maculé</i>	<i>Mottled Petrel</i>
Procellariidae	Pterodroma cahow	<i>Pétrel des Bermudes</i>	<i>Bermuda Petrel</i>
Procellariidae	Calonectris diomedea	<i>Puffin cendré</i>	<i>Cory's Shearwater</i>
Procellariidae	Ardenna bulleri	<i>Puffin de Buller</i>	<i>Buller's Shearwater</i>
Procellariidae	Ardenna tenuirostris	<i>Puffin à bec grêle</i>	<i>Short-tailed Shearwater</i>
Procellariidae	Ardenna grisea	<i>Puffin fuligineux</i>	<i>Sooty Shearwater</i>
Procellariidae	Ardenna gravis	<i>Puffin majeur</i>	<i>Great Shearwater</i>
Procellariidae	Ardenna creatopus	<i>Puffin à pieds roses</i>	<i>Pink-footed Shearwater</i>
Procellariidae	Ardenna carneipes	<i>Puffin à pieds pâles</i>	<i>Flesh-footed Shearwater</i>
Procellariidae	Puffinus puffinus	<i>Puffin des Anglais</i>	<i>Manx Shearwater</i>
Sulidae	Morus bassanus	<i>Fou de Bassan</i>	<i>Northern Gannet</i>
Ardeidae	Botaurus lentiginosus	<i>Butor d'Amérique</i>	<i>American Bittern</i>
Ardeidae	Ixobrychus exilis	<i>Petit Blongios</i>	<i>Least Bittern</i>
Ardeidae	Ardea herodias	<i>Grand Héron</i>	<i>Great Blue Heron</i>
Ardeidae	Ardea alba	<i>Grande Aigrette</i>	<i>Great Egret</i>
Ardeidae	Egretta thula	<i>Aigrette neigeuse</i>	<i>Snowy Egret</i>
Ardeidae	Bubulcus ibis	<i>Héron garde-boeufs</i>	<i>Cattle Egret</i>
Ardeidae	Butorides virescens	<i>Héron vert</i>	<i>Green Heron</i>
Ardeidae	Nycticorax nycticorax	<i>Bihoreau gris</i>	<i>Black-crowned Night-Heron</i>
Threskiornithidae	Plegadis chihi	<i>Ibis à face blanche</i>	<i>White-faced Ibis</i>
Picidae	Melanerpes lewis	<i>Pic de Lewis</i>	<i>Lewis's Woodpecker</i>
Picidae	Melanerpes erythrocephalus	<i>Pic à tête rouge</i>	<i>Red-headed Woodpecker</i>
Picidae	Melanerpes carolinus	<i>Pic à ventre roux</i>	<i>Red-bellied Woodpecker</i>
Picidae	Sphyrapicus thyroideus	<i>Pic de Williamson</i>	<i>Williamson's Sapsucker</i>
Picidae	Sphyrapicus varius	<i>Pic maculé</i>	<i>Yellow-bellied Sapsucker</i>
Picidae	Sphyrapicus nuchalis	<i>Pic à nuque rouge</i>	<i>Red-naped Sapsucker</i>
Picidae	Sphyrapicus ruber	<i>Pic à poitrine rouge</i>	<i>Red-breasted Sapsucker</i>
Picidae	Picoides dorsalis	<i>Pic à dos rayé</i>	<i>American Three-toed Woodpecker</i>
Picidae	Picoides arcticus	<i>Pic à dos noir</i>	<i>Black-backed Woodpecker</i>
Picidae	Dryobates pubescens	<i>Pic mineur</i>	<i>Downy Woodpecker</i>
Picidae	Dryobates villosus	<i>Pic chevelu</i>	<i>Hairy Woodpecker</i>
Picidae	Dryobates albolarvatus	<i>Pic à tête blanche</i>	<i>White-headed Woodpecker</i>
Picidae	Colaptes auratus	<i>Pic flamboyant</i>	<i>Northern Flicker</i>
Picidae	Dryocopus pileatus	<i>Grand Pic</i>	<i>Pileated Woodpecker</i>
Tyrannidae	Myiarchus crinitus	<i>Tyran huppé</i>	<i>Great Crested Flycatcher</i>

Tyrannidae	<i>Tyrannus verticalis</i>	<i>Tyran de l'Ouest</i>	<i>Western Kingbird</i>
Tyrannidae	<i>Tyrannus tyrannus</i>	<i>Tyran tritri</i>	<i>Eastern Kingbird</i>
Tyrannidae	<i>Contopus cooperi</i>	<i>Moucherolle à côtés olive</i>	<i>Olive-sided Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Contopus sordidulus</i>	<i>Pioui de l'Ouest</i>	<i>Western Wood-Pewee</i>
Tyrannidae	<i>Contopus virens</i>	<i>Pioui de l'Est</i>	<i>Eastern Wood-Pewee</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax flaviventris</i>	<i>Moucherolle à ventre jaune</i>	<i>Yellow-bellied Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax virescens</i>	<i>Moucherolle vert</i>	<i>Acadian Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax alnorum</i>	<i>Moucherolle des aulnes</i>	<i>Alder Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax traillii</i>	<i>Moucherolle des saules</i>	<i>Willow Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax minimus</i>	<i>Moucherolle tchébec</i>	<i>Least Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax hammondii</i>	<i>Moucherolle de Hammond</i>	<i>Hammond's Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax wrightii</i>	<i>Moucherolle gris</i>	<i>Gray Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax oberholseri</i>	<i>Moucherolle sombre</i>	<i>Dusky Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Empidonax difficilis</i>	<i>Moucherolle côtier</i>	<i>Pacific-slope Flycatcher</i>
Tyrannidae	<i>Sayornis phoebe</i>	<i>Moucherolle phébi</i>	<i>Eastern Phoebe</i>
Tyrannidae	<i>Sayornis saya</i>	<i>Moucherolle à ventre roux</i>	<i>Say's Phoebe</i>
Vireonidae	<i>Vireo griseus</i>	<i>Viréo aux yeux blancs</i>	<i>White-eyed Vireo</i>
Vireonidae	<i>Vireo huttoni</i>	<i>Viréo de Hutton</i>	<i>Hutton's Vireo</i>
Vireonidae	<i>Vireo flavifrons</i>	<i>Viréo à gorge jaune</i>	<i>Yellow-throated Vireo</i>
Vireonidae	<i>Vireo cassinii</i>	<i>Viréo de Cassin</i>	<i>Cassin's Vireo</i>
Vireonidae	<i>Vireo solitarius</i>	<i>Viréo à tête bleue</i>	<i>Blue-headed Vireo</i>
Vireonidae	<i>Vireo philadelphicus</i>	<i>Viréo de Philadelphie</i>	<i>Philadelphia Vireo</i>
Vireonidae	<i>Vireo gilvus</i>	<i>Viréo mélodieux</i>	<i>Warbling Vireo</i>
Vireonidae	<i>Vireo olivaceus</i>	<i>Viréo aux yeux rouges</i>	<i>Red-eyed Vireo</i>
Laniidae	<i>Lanius ludovicianus</i>	<i>Pie-grièche migratrice</i>	<i>Loggerhead Shrike</i>
Laniidae	<i>Lanius borealis</i>	<i>Pie-grièche boréale</i>	<i>Northern Shrike</i>
Paridae	<i>Poecile atricapillus</i>	<i>Mésange à tête noire</i>	<i>Black-capped Chickadee</i>
Paridae	<i>Poecile gambeli</i>	<i>Mésange de Gambel</i>	<i>Mountain Chickadee</i>
Paridae	<i>Poecile rufescens</i>	<i>Mésange à dos marron</i>	<i>Chestnut-backed Chickadee</i>
Paridae	<i>Poecile hudsonicus</i>	<i>Mésange à tête brune</i>	<i>Boreal Chickadee</i>
Paridae	<i>Poecile cinctus</i>	<i>Mésange lapone</i>	<i>Gray-headed Chickadee</i>
Paridae	<i>Baeolophus bicolor</i>	<i>Mésange bicolore</i>	<i>Tufted Titmouse</i>
Alaudidae	<i>Alauda arvensis</i>	<i>Alouette des champs</i>	<i>Eurasian Skylark</i>
Alaudidae	<i>Eremophila alpestris</i>	<i>Alouette hausse-col</i>	<i>Horned Lark</i>
Hirundinidae	<i>Riparia riparia</i>	<i>Hirondelle de rivage</i>	<i>Bank Swallow</i>
Hirundinidae	<i>Tachycineta bicolor</i>	<i>Hirondelle bicolore</i>	<i>Tree Swallow</i>
Hirundinidae	<i>Tachycineta thalassina</i>	<i>Hirondelle à face blanche</i>	<i>Violet-green Swallow</i>
Hirundinidae	<i>Stelgidopteryx serripennis</i>	<i>Hirondelle à ailes hérissées</i>	<i>Northern Rough-winged</i>

			Swallow
Hirundinidae	Progne subis	<i>Hirondelle noire</i>	<i>Purple Martin</i>
Hirundinidae	Hirundo rustica	<i>Hirondelle rustique</i>	<i>Barn Swallow</i>
Hirundinidae	Petrochelidon pyrrhonota	<i>Hirondelle à front blanc</i>	<i>Cliff Swallow</i>
Aegithalidae	Psaltriparus minimus	<i>Orite buissonnière</i>	<i>Bushtit</i>
Regulidae	Corthylio calendula	<i>Roitelet à couronne rubis</i>	<i>Ruby-crowned Kinglet</i>
Regulidae	Regulus satrapa	<i>Roitelet à couronne dorée</i>	<i>Golden-crowned Kinglet</i>
Bombycillidae	Bombycilla garrulus	<i>Jaseur boréal</i>	<i>Bohemian Waxwing</i>
Bombycillidae	Bombycilla cedrorum	<i>Jaseur d'Amérique</i>	<i>Cedar Waxwing</i>
Sittidae	Sitta canadensis	<i>Sittelle à poitrine rousse</i>	<i>Red-breasted Nuthatch</i>
Sittidae	Sitta carolinensis	<i>Sittelle à poitrine blanche</i>	<i>White-breasted Nuthatch</i>
Sittidae	Sitta pygmaea	<i>Sittelle pygmée</i>	<i>Pygmy Nuthatch</i>
Certhiidae	Certhia americana	<i>Grimpereau brun</i>	<i>Brown Creeper</i>
Poliptilidae	Poliptila caerulea	<i>Gobemoucheron gris-bleu</i>	<i>Blue-gray Gnatcatcher</i>
Troglodytidae	Salpinctes obsoletus	<i>Troglodyte des rochers</i>	<i>Rock Wren</i>
Troglodytidae	Catherpes mexicanus	<i>Troglodyte des canyons</i>	<i>Canyon Wren</i>
Troglodytidae	Thryomanes bewickii	<i>Troglodyte de Bewick</i>	<i>Bewick's Wren</i>
Troglodytidae	Thryothorus ludovicianus	<i>Troglodyte de Caroline</i>	<i>Carolina Wren</i>
Troglodytidae	Troglodytes aedon	<i>Troglodyte familier</i>	<i>House Wren</i>
Troglodytidae	Troglodytes pacificus	<i>Troglodyte de Baird</i>	<i>Pacific Wren</i>
Troglodytidae	Troglodytes hiemalis	<i>Troglodyte des forêts</i>	<i>Winter Wren</i>
Troglodytidae	Cistothorus stellaris	<i>Troglodyte à bec court</i>	<i>Sedge Wren</i>
Troglodytidae	Cistothorus palustris	<i>Troglodyte des marais</i>	<i>Marsh Wren</i>
Mimidae	Dumetella carolinensis	<i>Moqueur chat</i>	<i>Gray Catbird</i>
Mimidae	Toxostoma rufum	<i>Moqueur roux</i>	<i>Brown Thrasher</i>
Mimidae	Oreoscoptes montanus	<i>Moqueur des armoises</i>	<i>Sage Thrasher</i>
Mimidae	Mimus polyglottos	<i>Moqueur polyglotte</i>	<i>Northern Mockingbird</i>
Cinclidae	Cinclus mexicanus	<i>Cinle d'Amérique</i>	<i>American Dipper</i>
Turdidae	Sialia sialis	<i>Merlebleu de l'Est</i>	<i>Eastern Bluebird</i>
Turdidae	Sialia mexicana	<i>Merlebleu de l'Ouest</i>	<i>Western Bluebird</i>
Turdidae	Sialia currucoides	<i>Merlebleu azuré</i>	<i>Mountain Bluebird</i>
Turdidae	Myadestes townsendi	<i>Solitaire de Townsend</i>	<i>Townsend's Solitaire</i>
Turdidae	Catharus fuscescens	<i>Grive fauve</i>	<i>Veery</i>
Turdidae	Catharus minimus	<i>Grive à joues grises</i>	<i>Gray-cheeked Thrush</i>
Turdidae	Catharus bicknelli	<i>Grive de Bicknell</i>	<i>Bicknell's Thrush</i>
Turdidae	Catharus ustulatus	<i>Grive à dos olive</i>	<i>Swainson's Thrush</i>
Turdidae	Catharus guttatus	<i>Grive solitaire</i>	<i>Hermit Thrush</i>
Turdidae	Hylocichla mustelina	<i>Grive des bois</i>	<i>Wood Thrush</i>

Turdidae	<i>Turdus migratorius</i>	<i>Merle d'Amérique</i>	<i>American Robin</i>
Turdidae	<i>Ixoreus naevius</i>	<i>Grive à collier</i>	<i>Varied Thrush</i>
Muscicapidae	<i>Cyanecula svecica</i>	<i>Gorgebleue à miroir</i>	<i>Bluethroat</i>
Muscicapidae	<i>Oenanthe oenanthe</i>	<i>Traquet motteux</i>	<i>Northern Wheatear</i>
Motacillidae	<i>Motacilla tschutschensis</i>	<i>Bergeronnette de Béringie</i>	<i>Eastern Yellow Wagtail</i>
Motacillidae	<i>Anthus rubescens</i>	<i>Pipit d'Amérique</i>	<i>American Pipit</i>
Motacillidae	<i>Anthus spragueii</i>	<i>Pipit de Sprague</i>	<i>Sprague's Pipit</i>
Fringillidae	<i>Fringilla montifringilla</i>	<i>Pinson du Nord</i>	<i>Brambling</i>
Fringillidae	<i>Coccothraustes vespertinus</i>	<i>Gros-bec errant</i>	<i>Evening Grosbeak</i>
Fringillidae	<i>Pinicola enucleator</i>	<i>Durbec des sapins</i>	<i>Pine Grosbeak</i>
Fringillidae	<i>Leucosticte tephrocotis</i>	<i>Roselin à tête grise</i>	<i>Gray-crowned Rosy-Finch</i>
Fringillidae	<i>Haemorhous mexicanus</i>	<i>Roselin familier</i>	<i>House Finch</i>
Fringillidae	<i>Haemorhous purpureus</i>	<i>Roselin pourpré</i>	<i>Purple Finch</i>
Fringillidae	<i>Haemorhous cassinii</i>	<i>Roselin de Cassin</i>	<i>Cassin's Finch</i>
Fringillidae	<i>Acanthis flammea</i>	<i>Sizerin flammé</i>	<i>Common Redpoll</i>
Fringillidae	<i>Acanthis hornemanni</i>	<i>Sizerin blanchâtre</i>	<i>Hoary Redpoll</i>
Fringillidae	<i>Loxia curvirostra</i>	<i>Bec-croisé des sapins</i>	<i>Red Crossbill</i>
Fringillidae	<i>Loxia leucoptera</i>	<i>Bec-croisé bifascié</i>	<i>White-winged Crossbill</i>
Fringillidae	<i>Spinus pinus</i>	<i>Tarin des pins</i>	<i>Pine Siskin</i>
Fringillidae	<i>Spinus tristis</i>	<i>Chardonneret jaune</i>	<i>American Goldfinch</i>
Calcariidae	<i>Calcarius lapponicus</i>	<i>Plectrophane lapon</i>	<i>Lapland Longspur</i>
Calcariidae	<i>Calcarius ornatus</i>	<i>Plectrophane à ventre noir</i>	<i>Chestnut-collared Longspur</i>
Calcariidae	<i>Calcarius pictus</i>	<i>Plectrophane de Smith</i>	<i>Smith's Longspur</i>
Calcariidae	<i>Rhynchophanes mccownii</i>	<i>Plectrophane de McCown</i>	<i>Thick-billed Longspur</i>
Calcariidae	<i>Plectrophenax nivalis</i>	<i>Plectrophane des neiges</i>	<i>Snow Bunting</i>
Passerellidae	<i>Ammodramus savannarum</i>	<i>Bruant sauterelle</i>	<i>Grasshopper Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Chondestes grammacus</i>	<i>Bruant à joues marron</i>	<i>Lark Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Calamospiza melanocorys</i>	<i>Bruant noir et blanc</i>	<i>Lark Bunting</i>
Passerellidae	<i>Spizella passerina</i>	<i>Bruant familier</i>	<i>Chipping Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Spizella pallida</i>	<i>Bruant des plaines</i>	<i>Clay-colored Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Spizella pusilla</i>	<i>Bruant des champs</i>	<i>Field Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Spizella breweri</i>	<i>Bruant de Brewer</i>	<i>Brewer's Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Passerella iliaca</i>	<i>Bruant fauve</i>	<i>Fox Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Spizelloides arborea</i>	<i>Bruant hudsonien</i>	<i>American Tree Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Junco hyemalis</i>	<i>Junco ardoisé</i>	<i>Dark-eyed Junco</i>
Passerellidae	<i>Zonotrichia leucophrys</i>	<i>Bruant à couronne blanche</i>	<i>White-crowned Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Zonotrichia atricapilla</i>	<i>Bruant à couronne dorée</i>	<i>Golden-crowned Sparrow</i>
Passerellidae	<i>Zonotrichia querula</i>	<i>Bruant à face noire</i>	<i>Harris's Sparrow</i>

Passerellidae	Zonotrichia albicollis	<i>Bruant à gorge blanche</i>	<i>White-throated Sparrow</i>
Passerellidae	Poocetes gramineus	<i>Bruant vespéral</i>	<i>Vesper Sparrow</i>
Passerellidae	Ammospiza leconteii	<i>Bruant de LeConte</i>	<i>LeConte's Sparrow</i>
Passerellidae	Ammospiza nelsoni	<i>Bruant de Nelson</i>	<i>Nelson's Sparrow</i>
Passerellidae	Centronyx bairdii	<i>Bruant de Baird</i>	<i>Baird's Sparrow</i>
Passerellidae	Centronyx henslowii	<i>Bruant de Henslow</i>	<i>Henslow's Sparrow</i>
Passerellidae	Passerculus sandwichensis	<i>Bruant des prés</i>	<i>Savannah Sparrow</i>
Passerellidae	Melospiza melodia	<i>Bruant chanteur</i>	<i>Song Sparrow</i>
Passerellidae	Melospiza lincolni	<i>Bruant de Lincoln</i>	<i>Lincoln's Sparrow</i>
Passerellidae	Melospiza georgiana	<i>Bruant des marais</i>	<i>Swamp Sparrow</i>
Passerellidae	Pipilo maculatus	<i>Tohi tacheté</i>	<i>Spotted Towhee</i>
Passerellidae	Pipilo erythrophthalmus	<i>Tohi à flancs roux</i>	<i>Eastern Towhee</i>
Icteridae	Icteria virens	<i>Ictérie polyglotte</i>	<i>Yellow-breasted Chat</i>
Icteridae	Dolichonyx oryzivorus	<i>Goglu des prés</i>	<i>Bobolink</i>
Icteridae	Sturnella magna	<i>Sturnelle des prés</i>	<i>Eastern Meadowlark</i>
Icteridae	Sturnella neglecta	<i>Sturnelle de l'Ouest</i>	<i>Western Meadowlark</i>
Icteridae	Icterus spurius	<i>Oriole des vergers</i>	<i>Orchard Oriole</i>
Icteridae	Icterus bullockii	<i>Oriole de Bullock</i>	<i>Bullock's Oriole</i>
Icteridae	Icterus galbula	<i>Oriole de Baltimore</i>	<i>Baltimore Oriole</i>
Parulidae	Seiurus aurocapilla	<i>Paruline couronnée</i>	<i>Ovenbird</i>
Parulidae	Helmitheros vermivorum	<i>Paruline vermivore</i>	<i>Worm-eating Warbler</i>
Parulidae	Parkesia motacilla	<i>Paruline hochequeue</i>	<i>Louisiana Waterthrush</i>
Parulidae	Parkesia noveboracensis	<i>Paruline des ruisseaux</i>	<i>Northern Waterthrush</i>
Parulidae	Vermivora chrysoptera	<i>Paruline à ailes dorées</i>	<i>Golden-winged Warbler</i>
Parulidae	Vermivora cyanoptera	<i>Paruline à ailes bleues</i>	<i>Blue-winged Warbler</i>
Parulidae	Mniotilta varia	<i>Paruline noir et blanc</i>	<i>Black-and-white Warbler</i>
Parulidae	Protonotaria citrea	<i>Paruline orangée</i>	<i>Prothonotary Warbler</i>
Parulidae	Leiothlypis peregrina	<i>Paruline obscure</i>	<i>Tennessee Warbler</i>
Parulidae	Leiothlypis celata	<i>Paruline verdâtre</i>	<i>Orange-crowned Warbler</i>
Parulidae	Leiothlypis ruficapilla	<i>Paruline à joues grises</i>	<i>Nashville Warbler</i>
Parulidae	Oporornis agilis	<i>Paruline à gorge grise</i>	<i>Connecticut Warbler</i>
Parulidae	Geothlypis tolmiei	<i>Paruline des buissons</i>	<i>MacGillivray's Warbler</i>
Parulidae	Geothlypis philadelphia	<i>Paruline triste</i>	<i>Mourning Warbler</i>
Parulidae	Geothlypis formosa	<i>Paruline du Kentucky</i>	<i>Kentucky Warbler</i>
Parulidae	Geothlypis trichas	<i>Paruline masquée</i>	<i>Common Yellowthroat</i>
Parulidae	Setophaga citrina	<i>Paruline à capuchon</i>	<i>Hooded Warbler</i>
Parulidae	Setophaga ruticilla	<i>Paruline flamboyante</i>	<i>American Redstart</i>
Parulidae	Setophaga kirtlandii	<i>Paruline de Kirtland</i>	<i>Kirtland's Warbler</i>

Parulidae	Setophaga tigrina	<i>Paruline tigrée</i>	<i>Cape May Warbler</i>
Parulidae	Setophaga cerulea	<i>Paruline azurée</i>	<i>Cerulean Warbler</i>
Parulidae	Setophaga americana	<i>Paruline à collier</i>	<i>Northern Parula</i>
Parulidae	Setophaga magnolia	<i>Paruline à tête cendrée</i>	<i>Magnolia Warbler</i>
Parulidae	Setophaga castanea	<i>Paruline à poitrine baie</i>	<i>Bay-breasted Warbler</i>
Parulidae	Setophaga fusca	<i>Paruline à gorge orangée</i>	<i>Blackburnian Warbler</i>
Parulidae	Setophaga petechia	<i>Paruline jaune</i>	<i>Yellow Warbler</i>
Parulidae	Setophaga pensylvanica	<i>Paruline à flancs marron</i>	<i>Chestnut-sided Warbler</i>
Parulidae	Setophaga striata	<i>Paruline rayée</i>	<i>Blackpoll Warbler</i>
Parulidae	Setophaga caerulescens	<i>Paruline bleue</i>	<i>Black-throated Blue Warbler</i>
Parulidae	Setophaga palmarum	<i>Paruline à couronne rousse</i>	<i>Palm Warbler</i>
Parulidae	Setophaga pinus	<i>Paruline des pins</i>	<i>Pine Warbler</i>
Parulidae	Setophaga coronata	<i>Paruline à croupion jaune</i>	<i>Yellow-rumped Warbler</i>
Parulidae	Setophaga dominica	<i>Paruline à gorge jaune</i>	<i>Yellow-throated Warbler</i>
Parulidae	Setophaga discolor	<i>Paruline des prés</i>	<i>Prairie Warbler</i>
Parulidae	Setophaga nigrescens	<i>Paruline grise</i>	<i>Black-throated Gray Warbler</i>
Parulidae	Setophaga townsendi	<i>Paruline de Townsend</i>	<i>Townsend's Warbler</i>
Parulidae	Setophaga virens	<i>Paruline à gorge noire</i>	<i>Black-throated Green Warbler</i>
Parulidae	Cardellina canadensis	<i>Paruline du Canada</i>	<i>Canada Warbler</i>
Parulidae	Cardellina pusilla	<i>Paruline à calotte noire</i>	<i>Wilson's Warbler</i>
Cardinalidae	Piranga rubra	<i>Piranga vermillon</i>	<i>Summer Tanager</i>
Cardinalidae	Piranga olivacea	<i>Piranga écarlate</i>	<i>Scarlet Tanager</i>
Cardinalidae	Piranga ludoviciana	<i>Piranga à tête rouge</i>	<i>Western Tanager</i>
Cardinalidae	Cardinalis cardinalis	<i>Cardinal rouge</i>	<i>Northern Cardinal</i>
Cardinalidae	Pheucticus ludovicianus	<i>Cardinal à poitrine rose</i>	<i>Rose-breasted Grosbeak</i>
Cardinalidae	Pheucticus melanocephalus	<i>Cardinal à tête noire</i>	<i>Black-headed Grosbeak</i>
Cardinalidae	Passerina amoena	<i>Passerin azuré</i>	<i>Lazuli Bunting</i>
Cardinalidae	Passerina cyanea	<i>Passerin indigo</i>	<i>Indigo Bunting</i>
Cardinalidae	Spiza americana	<i>Dickcissel d'Amérique</i>	<i>Dickcissel</i>